

# MADRID

## La separación de Lola Flores y Manolo Caracol

MADRID.—(De "Argos", para LA VOZ DE GALICIA).—Ayer se ha separado ante notario, fijando bien que la entidad artística y social que les unía, ha quedado disuelta sin que nada se puedan reclamar en lo sucesivo, la pareja folklorica Lola Flores-Manolo Caracol. Mientras Lola se dedica por ahora a interpretar películas, Manolo organiza un nuevo espectáculo, en el que presentará a su hija Luisa Vargas, que tiene dieciocho años, una gran belleza gitana y, al parecer, posee extraordinarias condiciones de "cantadora" y de "bailadora".

Es muy posible que cuando Lola Flores vuelva a los escenarios emprenda una gira por América, para la que tiene brillantes proposiciones, y Manolo Caracol piensa hacer lo mismo con su chiquilla. Ahora que —precisa Caracol, con quien hemos hablado— nunca le hará la competencia a Lola, de la que guardará siempre el mejor recuerdo. En adelante, pues, la ronca voz del "cantador" Jondo no le hará el juego a la creadora del "jeretó", que, según Manolo, es millonaria, "porque ha sabido ganar y guardar", mientras él —si que diciendo— no tiene ni un ochavo, porque "todo" lo gastó o lo tiró. ¡Cosas pintorescas de la ambulante gitanería!

### "Todo o nada", dicen los autores

La Sociedad de Autores hace varios años que no celebra juntas generales. Aunque algunos crean lo contrario, es dicha entidad puramente administrativa y, naturalmente, los asociados piden que sean confeccionados unos estatutos con la consulta previa de todos los miembros de la Sociedad, que esos estatutos sean elevados a la superioridad y que se cumplan. Pero aunque el Consejo ha tomado acuerdos y adoptado decisiones trascendentales, tales como la adquisición del nuevo edificio social, sin contar con los asociados, ahora al presidente se le ha ocurrido convocar a unos cuarenta —los de mayores liquidaciones o los más conocidos— para consultarles acerca de la posible compra del teatro Fuenarreal. Mas he aquí que el tío del maestro Guernero ha salido por la culata. Los autores convocados se han negado a oír y han pedido junta general y estatutos. O todo o nada. El hecho ha sido comentadísimo en los medios teatrales de la villa.

J. LUIS DE CASTRO VAZQUEZ DE PRADA

## INAUGURACION DE NUEVOS EDIFICIOS, EN BETANZOS

### En la bendición ofició el arzobispo de Santiago

Ayer, en Betanzos, se celebraron solemnes actos con asistencia de autoridades y personalidades. Por la mañana hubo un concurso de cuartetos folkloricos. Por la tarde hizo su entrada en la ciudad el arzobispo de Santiago, doctor Quiroga Palacios, al que se tributó un triunfal recibimiento. También llegaron a la ciudad brigantina los gobernadores civil y militar de La Coruña, señores Pardo de Santayana y Marifias Gallego, respectivamente; el presidente de la Audiencia Territorial, señor Rubio Usón, el presidente de la Diputación Provincial, señor Delgado Marañón, y otras personalidades y jerarquías que fueron recibidas por el alcalde, don Tomás Dapena, y demás autoridades locales.



El arzobispo de Santiago en el acto de la bendición del nuevo mercado de Betanzos. (Foto ARTUS).

El arzobispo ofició, de medio pontifical, en la bendición del edificio reconstruido del Arolivo y de los nuevos inmuebles del Mercado y Centro Primario de Higiene, que constituyen otras tantas mejoras notabilísimas. Después de las ceremonias de bendición e inauguración, en el Ayuntamiento se celebró un año de honor.

## Sesión municipal

Ayer celebró sesión ordinaria la comisión municipal permanente. Presidió el alcalde, señor Molina. Convocada para las doce, la reunión comenzó cerca de las dos de la tarde y terminó después de las tres.

Se enteró la gestora de una disposición del gobernador civil en relación con la vacunación de perros y otras medidas que tienden a evitar los casos de hidrofobia. Informó el señor Molina que las obras del Obelisco habían salido por el presupuesto calculado; es decir, entre 50 y 60.000 pesetas, sin incluir los gastos del alumbrado. Fue aprobado en principio y pasará a Sindicatos, un informe técnico sobre emplazamiento de las mil viviendas que la organización sindical proyecta construir. Al objeto de aprovechar el terreno al máximo, se proponen dos lugares: Monte Alto y la Avenida de Ariejelo, a inmediaciones del grupo "Juan Canalejo", en biozona de cinco plantas que es el máximo permitido sin ascensor. En Monte Alto podrían construirse hasta 740, y en el otro emplazamiento hasta 280. Es último, en su caso total, es de propiedad municipal. Se acordó encargar al arquitecto señor Rey Pedreira que proponga una solución técnica para la sustitución de las cochiqueras de San Roque.

La Compañía de Tranvías ha comunicado al Ayuntamiento que quedó concertado el levantamiento de vías desde Puerta Real a Monelos. El presupuesto de la obra sobrepasa el millón y medio de pesetas. Los trabajos habrán de realizarse necesariamente en el verano, antes de que llegue la época de las lluvias.

El alcalde habló de las obras que se realizan en la playa de Riazor y encomendó al ponente de policía el máximo cuidado en cuanto a la playa se refiere. Se enteró la gestora, acogiendo-

la favorablemente, de una memoria elevada al Ayuntamiento por los vecinos de Los Castros formulando las siguientes peticiones: pavimentación de la carretera vieja, construcción de un lavadero y de un mercado, y extensión del servicio de trolebuses, sustituyéndolo de momento por autobuses. Esta última petición la formulará el Ayuntamiento a la Compañía de Tranvías. Finalmente el alcalde informó sobre abastecimientos.

## LA SUIZA

JOYERIA  
RELOJERIA  
PLATERIA

PRESENTA LAS  
ULTIMAS NOVEDADES EN  
CRISTALERIA FINA TALLADA,  
OBJETOS PLATA:

CUBIERTOS, BANDEJAS, etc., que complacen al más exigente por su BUENA ORFEBRERIA, de SELECTO GUSTO

Cantón Pequeño, 27 La Coruña

## Crónica NUEVA YORK

### Una abundante colonia gallega en las montañas de Catskill

### Los emigrantes más viejos recuerdan aun al fundador de "La Voz de Galicia"

Por MARIA VICTORIA ARMESTO

NUEVA YORK.—(Especial para LA VOZ DE GALICIA).—La granja está enclavada en un valle fértil, por donde corre un río salpicado de piedras y thuchas asalmoadas, cuyo caudal alimentan los arroyos que bajan de las altas montañas cubiertas de pinos. En los prados que rodean la granja, al otro lado de la carretera, pacen una docena de vacas, mientras en las cuerdas rezozan los lechones recién nacidos. Pasa el orlado portugués, al que llaman Patrio, con los percheros recién enjaezados.

—Abur, Patrio! —le gritan desde la granja. Sin hacer un gran esfuerzo de imaginación, mientras escucho las voces gallegas mezcoladas con algún deje asturiano, bien puedo suponer al contemplar la gente y el paisaje que me rodea que me encuentro en tierras de Galicia o Asturias, bien en una granja de la Mahía, bien en una de Luarca.

Sin embargo, estas montañas cubiertas de pinos son las de Catskill, y están situadas al norte del Estado de Nueva York; el río que baja de la montaña va con sus truchas y peces a engrosar las aguas del depósito de Ashokan, uno de los mayores entre los que abastece a la ciudad de Nueva York. Allí las aguas son purificadas y emprenden un largo recorrido de doscientos kilómetros hasta llegar a la capital.

La leche de esas vacas que pacen en el prado es recogida diariamente por grandes camiones, pasteurizada y enviada nuevamente a la granja para su consumo, y la misma granja —que además es posada— tiene a la puerta un letrero que dice: "La Granja Tourist Welcome". No cabe duda de que estamos en Norteamérica y al todo esto no bastara para demostrarlo frente a la casa encuentro otro símbolo de la riqueza americana: un tractor. Un tractor todavía nuevo y como recién salido de la fábrica, que duerme todo el verano a la intemperie, sin que nadie se preocupe de ello, ni repare en que la máquina así abandonada puede sufrir alguna avería.

A la intemperie duermen también las vacas. Gallegos y asturianos ¿Cuál será esa fuerza oculta que obliga al emigrante, después de atravesar el océano, a buscar una tierra donde afincarse tan parecida a la tierra que dejó allí en su patria oñica? Hará cosa de unos treinta y tantos años que un asturiano, natural de Luarca, y un gallego, natural de la provincia de Lugo, se embarcaron rumbo a Nueva York.

Ambos eran casados. El asturiano, cuyo nombre es De la Puente, con Luz Durán, una gallega de la Pueba de Trives, y Marcos, que así se llamaba el gallego, con Filomena Rodríguez, que era de su mismo pueblo. Después de su llegada a América, el asturiano y el gallego mandaron venir a sus respectivas mujeres. Abandonando la ciudad de Nueva York, las dos parejas dirigieron sus destinos hacia las montañas de Catskill. Durante algún tiempo los De la Puente y los Marcos, acompañados por un hermano de Marcos, trabajaron en el hotel Greenbrook, que era, según parece, de españoles, y allí comenzaron a hacer sus ahorros para establecerse por su cuenta y riesgo. Eran años fáciles, y los De la Puente y Marcos, trabajadores. Poco tiempo después ponían tres

mil dólares cada uno para comprar la "farma" — así españolizan la palabra sajona "farm", o sea granja — de unos italianos. Comenzaron modestamente en la granja de madera, criando unos cerdos que mataban para hacer chorizos y un jamón, muy semejante al español, con que proveían, y aun proveían, al restaurante español de Nueva York "Fornos", uno de cuyos propietarios, Loureiro, es de La Coruña.

El jamón, los chorizos, los rigoles aires, la semejanza del paisaje, y la invención del fin de semana, fueron inclinando a familias gallegas y asturianas, conocidos y amigos de los De la Puente y Marcos, a visitarles durante el verano. Así nació "La Granja" como fonda o posada.

Fenicia Fue un buen negocio, y en breve los propietarios se encontraron triplicado el capital que allí habían invertido. Una desviación del cauce del río, que hoy divide los prados de la granja, les produjo siete mil dólares de indemnización. Desde entonces a la otra orilla del río — que un niño podría vadear — se pierden unos noventa carros de hierba que nadie recoge.

—Con la mano de obra a dólares y veinticinco centavos por hora — me explicó De la Puente —, no compensa cultivar nada. Así sólo se preocupan de la huerta, que les suministra lechugas y tomates; de las vacas y de los cerdos, que cuida el portugués Patrio. Años atrás fué preciso ampliar "La Granja": junto al edificio primitivo nació otro, de madera, capaz de albergar ciento cincuenta huéspedes.

Este nuevo edificio costó la vida al hermano de Marcos, quien se cayó de una escalera mientras trabajaba en el tejado. También Marcos murió y fué enterrado en el pequeño cementerio del próximo pueblo, que tiene un nombre pintoresco y extraño: "Fenicia".

Un cocinero filósofo Quedaron al frente del negocio la viuda de Marcos y los dos matrimonios de sus hijos. Filomena y Luz ayudan al cocinero en la preparación de los sesenta pollos, que vienen diariamente de otra granja vasca de Catskill, la de los Torrónegui. —Ya verá usted qué comida — me dijo De Sagreso, un andaluz fino que vive en Nueva York dedicado a la importación de aceitunas. La comida es, en efecto, excelente. Cocina a la española de manos de un cocinero que ha nacido en el mismo pueblo que Eugenio Montes: Sagreso. Dominquez, que así se llama el cocinero, dice ser pariente de los Quintas de Viana, y además de un artista en su especialidad, es un filósofo. Después de recorrer las Américas, de Sur a Norte, ha llegado a la conclusión de que no vale la pena matarse trabajando y sólo está en activo los meses de verano.

Una colonia de Sada Además de Domínguez, del portugués Patrio y de dos camareras gallegas y una cubana, en La Granja hay un camarero madrileño, Pepe, que aprendió a hablar gallego en Nueva York. Lo cual no tiene nada de extraño. En el patio de La Granja, adonde llegan en sus nuevos y relucientes "carros", he encontrado una colonia de Sada, de Soñeiro, de Oleiros y de otros pequeños pueblos de la provincia de La Coruña.

Mis paisanos que trabajan en Nueva York, frecuentan la posada española en sus vacaciones, y a mí me produjo una gran impresión ver a mis paisanos — que aun alcanzan los tiempos del pañuelo y del refajo — tomar el sol con sus pantalones comprados en "Macy's", rodeados de su prole, chicos guapotes en las camisas de cuadros, que ya hablan mejor el inglés que el español. Se da el caso curioso de que son muy pocos los emigrantes que enseñan a sus hijos la lengua gallega, mientras marido y mujer, que apenas si han

aprendido unas pocas palabras de inglés, continúan entendiéndose en gallego, a los hijos les hablan castellano. Allí estaban, por ejemplo, Ambrosina Mosquera y su marido, que aun tienen a su madre viviendo en Sada, y la familia Melián, que tiene su casa muy cerca de Gandarín, acompañadas de otras guapas mozas de Sada y Oleiros, que hoy trabajan en los talleres de costura de Nueva York.

Estos emigrantes gallegos — al igual de otros muchos que he conocido — recuerdan aun a mi padre, "el ingeniero España", cuyo nombre va unido siempre al ferrocarril La Coruña-Zamora. Los más viejos recuerdan todavía a mi abuelo, don Juan Fernández Latorre.

Otros españoles Injertados en la colonia gallega, hay un grupo de vascos. Entre estos vascos vive el periodista español Adolfo Echevarría, corresponsal de "Informaciones" en Nueva York, también asiduo concurrente a La Granja, que fué nuestro introductor y guía en este viaje. Aparte de La Granja de los Puente-Marcos y de la de los Torrónegui, hay muchas otras granjas, posadas y hoteles españoles en las montañas de Catskill. No muy lejos de allí se encuentra "El Retiro", que es propiedad de Manuel Lago, gallego. Otro gallego tiene un hotel que lleva el patriótico nombre de "Escorial", y españoles son también los dueños de "La Cabaña", "Vistahermosa" y "El Greenbrook".

Después que los De la Puente y Marcos salieron de "El Greenbrook", este hotel estuvo durante una temporada en manos de Juan López, un sadense que también administraba un hotel en Nueva York, y que contribuyó a atraer y emplear en Norteamérica a docenas de emigrantes de la villa de Sada. Al morir Juan López, sus hijos vendieron los negocios. Una de las hijas, casada con García, un comerciante natural de Asturias, estudió su carrera de Filosofía en Madrid en la residencia de doña María Maestu. Carmen López de García, además de la enseñanza cultiva algo las letras y sobre temas gallegos ha publicado varios cuentos en revistas americanas.

# TEATRO

ROSALIA

## Rotundo éxito de "Aurora Negra"



HORACIO RUIZ DE LA FUENTE

Verdaderamente, al final de los tres actos de la representación de la obra de Ruiz de la Fuente, hemos recordado la autocrítica que el interés de lo que en la escena sucedía no daba margen a la imaginación para acordarse de nada; pero en los entreactos y al final, hemos sentido con Ruiz de la Fuente que no fuera verdad "objetiva" su presencia en el escenario del Rosalia para escuchar los aplausos que el público coruñés le dedicó ardiente, aplausos que se hubieran doblado en honor del ya ilustre comediógrafo, si su presencia espiritual se hubiera hecho visible.

No tiene más que tres personajes el drama —dissentimos del autor en clasificar la obra como comedia—, pero cómo llenan la escena aquellos tres tipos, realmente humanos! La esposa pagada de su personalidad, absorbente, altiva; el marido enamorado, pero escudado en su rigidez, en su incomprensión, en su dedicación al arte, son tipos dibujados de mano maestra; pero tal vez sean superados por el del padre de la esposa, el "funcionario municipal" metódico, que, viudo, dedica por entero su vida a complacer a su hija, adorándola un poco egoístamente.

De la labor interpretativa es casi excusado hablar, porque, si siempre es algo perfecto en esta compañía, en una obra como ésta, que da tantas ocasiones de lucimiento, y en la que los papeles están encomendados a esos grandes señores de la escena que son Antonio Vico y Carmen Carbonell, puede ya suponerse la altura alcanzada. Muy bien, en todo momento, Julio Sanjuán, que se lució especialmente en

una patética escena del segundo acto. El marco de la obra magnífico y magníficos también todos los detalles complementarios, como el sonar del violín en el segundo acto. Calurosas ovaciones hicieron que el telón se elevara muchas veces, especialmente al final de la obra. C. B.

### Colón "Los tres maridos de Eva"

La compañía de revistas que encabeza América Imperio y Antonio García, ofreció ayer el segundo estreno de su temporada en el Colón: "Los tres maridos de Eva", original de Daniel España y Pedro Llahres, con música del maestro Daniel Montorio. En esta ocasión, la calidad de la partitura supera notablemente a la endebida trama urdida por los libretistas. A Eva le adjudicaron, uno tras otro, hasta tres maridos así, por las buenas, y las situaciones en las que el equívoco brindaba espléndidos motivos cómicos no han sido bien aprovechadas. No obstante, allí está Antonio García, para sacar el máximo partido de cuantas oportunidades le permite la obra, infundándole su personalísima y contagiosa gracia como en él es habitual: a base de su especial manera de hacer sentir la comedia.

La música, ya lo hemos apuntado, es excelente. Alegre, bonita y pegadiza, resulta realmente grata a lo largo de la obra, y especialmente en los números titulados "El amor se va volando", "A las del mundo", "La primera carta de amor", "El hombre del ramo de flores" y "Las guías". América Imperio dijo muy bien "la primera carta de amor" y obtuvo un nuevo y personal éxito, solidamente apoyado este en el espléndido "sex appeal" de la bella vedette. También Ruth Moly se hizo aplaudir con frecuencia; especialmente estuvo deliciosa de simpática en un número del segundo acto —el de las linternas— en el que hizo gala de su gracia picarresca.

Y con ellas, Maribel, con más oportunidades que en la primera obra, que habló de manera excelente; Antonio García —ya citado— y José Lucio, que hizo un taxista socarrón y convincente.—V.

## El homenaje a Salvador y Merino

### Lo ofrecerá el alcalde

Se ha fijado definitivamente para el próximo día 5 de septiembre el homenaje al general del Ejército del Aire, D. José María Salvador y Merino, para quien se ha solicitado el título de hijo adoptivo de la ciudad. El acto se celebrará en el Ayuntamiento, y será el alcalde quien haga entrega al general Salvador y Merino, de los objetos adquiridos por suscripción popular, es decir, una daga, y un artístico álbum con firmas, así como la Cruz del Mérito Civil, que le entregará el Colegio de Abogados, y el Bón que ofrece el Real Club Deportivo. Ya se ha cerrado la recogida de aportaciones y muy en breve darán de recogerse las firmas de adhesión.

## Continúan los incidentes entre Perú y El Ecuador

Quito, 14. — Según nuevas informaciones no confirmadas, han sido provocados nuevos incidentes fronterizos en el curso de la jornada de ayer, por los tropas peruanas, y rechazados por las ecuatorianas.

El ministro de Defensa se ha limitado a declarar que los últimos incidentes, de los que él tiene conocimiento, se desarrollaron en la tarde del domingo.—EFE.

Lima, 14. — Según informaciones que han llegado a esta capital, se han desarrollado manifestaciones ante el Consulado del Perú en Quito. Se asegura que ha sido impuesta una severa censura en El Ecuador, en lo que concierne a las informaciones sobre los incidentes entre Perú y El Ecuador.—EFE.

Buenos Aires, 14. — En su primer comentario a las diferencias entre el Perú y El Ecuador, "La Nación" recuerda que en 1941 se produjeron incidentes análogos y que mediaron la Argentina, los Estados Unidos, Brasil y Chile, así como el reciente discurso del presidente Plaza pidiendo para el Ecuador una salida al mar. Afirma el periódico que, cualquiera que fuera el giro de los acontecimientos, hay que desear cualquier posibilidad de choque armado, ya que los litigios sudamericanos han de resolverse mediante arbitraje que a los conflictos —una solución jurídica satisfactoria.— EFE.

## POR PRIMERA VEZ EN LA CORUÑA LA FAMOSA SUPER VEDETE

### MARUJA TOMAS

CON EL GRACIOSISIMO ACTOR COMICO  
**CARLOS GARRIGA**  
LA ESCULTURAL Y SUGESTIVA VEDETE  
**SYRA BLANCO**

Y TODA LA GRAN COLSADA  
COMPANIA DE REVISTAS  
VIERNES 17 Presentación y estreno 7'30 TARDE  
AGOSTO 1951 11'00 NOCHE  
de la revista de A. PASO y MAESTROS LUNA y MONTORIO

### MIS DOS MARIDOS

LA REVISTA MAS COMICA DE TODOS LOS TIEMPOS  
EXTRAORDINARIO CONJUNTO DE BELLAS VICETIPLES

## Teatro Rosalia Castro

LOCALIDADES A LA VENTA